
Ingrid Mäsilane

A&A Lingua OÜ
2001.a. majandusaasta aruanne

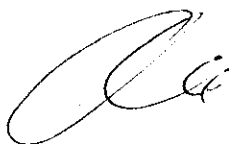
Sisukord

ETTEVÕTTE LÜHIISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED	4
TEGEVUSARUANNE	5
Bilanss	6
Kasumiaruanne	7
Rahavoogude aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused.....	9
Lisa 1 Maksud	10
Lisa 2 Materiaalne põhivara	10
Lisa 3 Realiseerimise netokäive	10
Lisa 4. Kapitalirent.....	11
Lisa 5. Omakapital	11
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	12
MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE	13
Juhatuse allkirjad majandusaasta aruandele	14

ETTEVÕTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

A&A Lingua OÜ peamiseks tegevusalaks on tõlketeenuste osutamine. Ettevõtte loodi 1999 aastal.

Juriidiline aadress:	Pääsküla 8-5 10917 Tallinn Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	10560680
Majandusaasta algus:	01.01.2001
Majandusaasta lõpp:	31.12.2001
Telefon:	372 6270 178
Faks:	372 6270 179



TEGEVUSARUANNE

Aastal 2001 jätkas A&A Lingua OÜ oma põhitegevust – tõlketeenuste osutamist. 2001. aastal oli A&A Lingua OÜ käive 1362 tuhat krooni (1105 tuhat krooni 2000. aastal). Käive suurenes võrreldes 2000 aastaga klientide arvu tõusu tõttu.

2002. aastal kavandame turuosa veelgi suurendada laiendades klientide ringi Eestist väljaspool ja pakkudes klientidele suuremaid valikuid keelte osas.

Töötajate keskmine arv 2001. aastal oli 4 inimest. Kogu palgafondi suurus oli 341 tuhat krooni, sellest juhatuse liikmete töötasu 160 tuhat krooni.



Merit Altrov
Juhatuse esimees

Bilanss
(kroonides)

	31.12.2001	31.12.2000	Lisa nr.
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	346,220	135,516	
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	133,828	28,020	
Muud lühiajalised nõuded	12,740	12,525	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	3,500	0	
Käibevara kokku	496,288	176,061	
Põhivara			
Materiaalne põhivara			2
Muu inventar	168,826	90,472	
Akumuleeritud põhivara kulum	-56,881	-17,641	
Materiaalne põhivara kokku	111,946	72,831	
Põhivara kokku	111,946	72,831	
VARAD KOKKU	608,234	248,892	
	31.12.2001	31.12.2000	Lisa nr.
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL			
Lühiajalised kohustused			
Võlakohustused			
Tagatiseta võlakohustused (va pangalaenud)	8,434	10,230	4
Võlad hankijatele	741	0	
Maksuvõlad	43,791	33,111	1
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele	25,680	11,699	
Lühiajalised kohustused kokku	78,646	55,040	
Pikaajalised kohustused			
Mittekonverteeritavad võlakohustused	0	8,889	4
Pikaajalised kohustused kokku	0	8,889	
KOHUSTUSED KOKKU	78,646	63,929	
Omakapital			
Osakapital	40,200	40,200	
Kohustuslik reservkapital	4,020	725	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	140,744	2,903	
Aruandeaasta kasum	344,625	141,135	
OMAKAPITAL KOKKU	529,588	184,963	5
KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU	608,234	248,892	

Kasumiaruanne

(kroonides)

SKEEM 1

	2001.a.	2000.a.	Lisa nr.
Äritulud			
Realiseerimise netokäive	1,361,591	1,104,556	3
Muud äritulud	8,091	362	
Äritulud kokku	1,369,682	1,104,918	
Ärikulud			
Kaubad, materjal ja teenused	339,559	418,256	
Mitmesugused tegevuskulud	303,673	305,612	
Tööjõu kulud			
Palgakulu	256,389	150,437	
Sotsiaalmaksud	84,608	55,474	
Tööjõu kulud kokku	340,998	205,911	
Kulum			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	39,239	33,470	2
Muud ärikulud	223	0	
Ärikulud kokku	1,023,692	963,249	
Ärikasum	345,990	141,669	
Finantstulud			
Muud intressi- ja finantstulud	657	345	
Finantstulud kokku	657	345	
Finantskulud			
Muud intressi- ja finantskulud	2,022	879	4
Finantskulud kokku	2,022	879	
Kasum majandustegevusest	344,625	141,135	
Aruandeaasta puhaskasum	344,625	141,135	

Allkirjastatud identituseerimiseks/

Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 15. juuni 2002

Allkiri/signature *[Signature]*

Aivar Kangust Audiitorbüroo OÜ



Rahavoogude aruanne
(kroonides)

	2001.a.	2000.a.
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum	345,990	141,669
<u>Korrigeerimised:</u>		
Põhivara kulum	39,239	33,470
Kahjum põhivara müügist	0	32,667
Äritegevusega seotud nõuete muutus	-109,523	-31,045
Lühiajaliste kohustuste muutus	25,402	30,785
Saadud intressid	657	345
Makstud intressid	-2,022	-879
Kokku rahavood äritegevusest	299,743	207,102
 Rahavood investeerimistegevusest		
Materiaalse põhivara soetus	-78,354	-106,825
Põhivara müük	0	15,000
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-78,354	-91825
 Rahavood finantseerimistegevusest		
Kapitalirendi maksed	-10,685	-11,477
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-10,685	-11,477
 Rahavood kokku	210,704	103,800
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	135,516	31,716
Raha ja raha ekvivalentide muutus	210,704	103,800
 Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	346,220	135,516

alkijastatud identifitseerimiseks/
initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 18. juuni 2002
Allkiri/signature Mävar Kangust
Mävar Kangust Audiitorbüroo OÜ

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

A&A Lingua OÜ 2001. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes.

A&A Lingua OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud tuhandetes Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke (va. arvelduskrediit).

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5,000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5,000 krooni kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on järgmised:

- | | |
|----------------|---------|
| • Masinad | 40% |
| • Muu inventar | 33%-35% |

Tulude arvestus

Teenuste osutamisega seotud tulu kajastatakse vastavalt osutatava teenuse täitmise valmidusastmele. Teenuse täitmise valmidusastet hinnatakse lähtudes teenusele seni tehtud kulutuste osast võrreldes projekti kogukuludega. Intressitulu arvestatakse kasutades efektiivset intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

Allkirjastatud identifitseerimiseks/

Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 28. juuni 2002

Allkiri/signature Aivar Kangust

Aivar Kangust Audiitorbüroo OÜ

Lisa 1 Maksud

Maksuliik	31.detsember 2001		31.detsember 2000	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	0	30,024	0	17,589
Üksikisiku tulumaks	0	5,267	0	4,801
Sotsiaalmaks	0	8,500	0	10,721
Kokku	0	43,791	0	33,111

Lisa 2 Materiaalne põhivara

	Muu inventar ja sisseseade
Soetusmaksumus 31.12.2000	90,473
Soetamine	78,354
Soetusmaksumus 31.12.2001	168,826
Akumuleeritud kulum 31.12.2000	17,641
Arvestatud kulum	39,239
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	56,881
Jääkmaksumus 31.12.2000	72,831
Jääkmaksumus 31.12.2001	111,946

Lisa 3 Realiseerimise netokäive

Kogu käive toimus Eestis ja koosnes tõlketeenuste osutamisest.



Altkirjastatud loenditsetseerimiseks/
Initialled for identification purposes only
Kuupäev/date 28. juuni 2002
Allkiri/signature Aivar Kangust
Aivar Kangust Auditoorhüüde OÜ

Lisa 4. Kapitalirent

Kapitalirendile võetud varad:

	<u>Muu inventar</u>
Soetusmaksumus	24,877
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	11,046
Aruandeperioodi kulum	8,284

Kapitalirendikohustustelt kajastatud aruandeperioodi intressikulu oli 2,022 krooni.

Kapitalirendikohustustest (põhiosa) kuulub aastal 2002 tasumisele 8,434 krooni ja sellega tasutakse kogu võlgnevus.

Lisa 5. Omakapital

	Osakapital	Kohustuslik reservkapital	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruandeaasta kasum	Kokku
Omakapital 31.12.2000	40,200	725	2,903	141,135	184,963
2000. kasumi jaotus		3,295	137,840	-141,135	0
2001. aasta kasum				344,625	344,625
Omakapital 31.12.2001	40,200	4,020	140,744	344,625	529,588



Allkirjastatud identifitseerimiseks/

Initialled for identification purposes only

Kuupäev/date 30. juuni 2002

Allkiri/signature *fa*

Aivar Kangust Audiitorbüroo OÜ

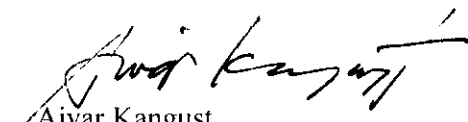
A&A Lingua OÜ osanikele

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

Oleme auditeerinud A&A Lingua OÜ (ettevõtte) 31. detsembril 2001 lõppenud aasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud majandusaasta aruande lehekülgedel 6 - 11 ja mille eest vastutab ettevõtte juhtkond. Meie kohustus on avaldada auditi tulemustele tuginedes arvamust nimetatud raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Nimetatud standardid nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks põhjendatud kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruanne on koostatud olulises osas korrektselt. Auditi käigus kontrollitakse väljavõtteliselt tõendusmaterjale, millel põhineb raamatupidamise aastaaruandes esitatud informatsioon. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Usume, et audit annab meile põhjendatud aluse arvamuse avaldamiseks.

Meie arvates kajastab ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2001 ja siis lõppenud aasta tegevuse tulemust ning rahavoogusid kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega.

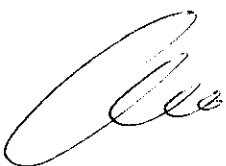


Aivar Kangust
Aivar Kangust Audiitorbüroo OÜ

28. juuni 2002

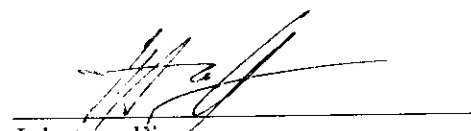
MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE

A&A Lingua OÜ juhatus teeb osanike üldkoosolekule ettepaneku 2001. aasta puhaskasum eelnevate perioodide kasumi reale.



Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2001. majandusaasta aruandele

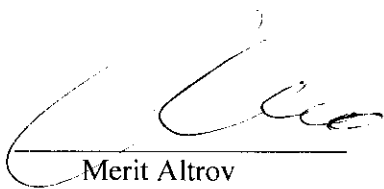
A&A Lingua OÜ 2001. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt
.....2002.a. otsusega, allkirjastamine 28.juunil 2002:


Juhatuse liige
(Merit Altrov)
Juhatuse liige
(Kristina Remmel)
Juhatuse liige
(Harri Altroff)

Nimi: **A&A Lingua OÜ**
Äriregistri number: 105 60 680
Aadress: Pääsküla 8 – 5, Tallinn 10917

A&A Lingua OÜ osanikud seisuga 31. detsember 2001

Nimi	osade arv	nimiväärtus (kr.)
1. Merit Altrov (46804080235) Pääsküla 8-5, Tallinn	1	13 400
2. Kristina Remmel (46807160286) Võidu 8, Tallinn	1	13 400
3. Harri Altroff (37206302718) Pärnu mnt 10, Tallinn	1	13 400
Kokku:	3	40 200


Merit Altrov
(juhatuse liige)